

## **ЛЕКСИКА СВАДЕБНОЙ ОБРЯДНОСТИ В ГОВОРАХ ГОМЕЛЬЩИНЫ: НАЗВАНИЯ ОБРЯДОВЫХ ДЕЙСТВИЙ И СВАДЕБНЫХ ЧИНОВ**

*Статья посвящена описанию лексики свадебной обрядности на Гомельщине, в системе которой выделяются названия обрядовых действий и ритуалов, номинации действующих лиц.*

*В статье описывается свадебная терминология, называющая фиксированные, мобильные, а также сквозные обряды и действия, обозначающая главных и второстепенных персонажей, рассматриваются тематические группы названий обрядовых действий и участников свадьбы. Определяются типы их номинации и лексико-грамматическая принадлежность.*

**Ключевые слова:** *семейно-обрядовая лексика, свадьба, свадебная терминология, свадебные обряды и ритуалы, участники обряда, свадебные чины, главные и второстепенные персонажи свадьбы.*

*The article describes the vocabulary of wedding ceremonies in the Gomel region. In the system of this wedding ceremony we can allot the titles of ceremonial activities, rituals and nominations of personages. The article describes the wedding terminology, where fixed, mobile and transparent rituals and activities are mentioned. The wedding terminology identifies the main and minor personages. Thematic groups of titles of ceremonial activities and wedding participants are studied. The types of their nomination, lexical and grammatical identity are defined.*

**Key words:** *family-ritual vocabulary, wedding, wedding terminology, wedding ceremonies and rituals, the participants in the ceremony, wedding rank, major and minor wedding characters.*

Духовная культура – понятие многомерное, оно включает в себя целый спектр явлений – различные ее формы и проявления. Важнейшей ее составной частью является язык, в лексической системе которого разнообразны по значению, происхождению, стилистической окраске, сфере и частоте употребления номинативные единицы. Акционально значимую часть лексики общенародного языка составляют обрядовые номинации, в системе которых выделяются календарно-обрядовые и семейно-обрядовые названия.

Лексико-семантическая группа “семейно-обрядовые названия” сопровождает родильно-крестильный, свадебный и похоронный обряды. Из всех семейных обрядов наиболее полно описан свадебный обряд, который является “одним из наиболее устойчивых компонентов традиционно-бытовой культуры, что в известной степени обусловлено замкнутостью и консервативностью семейного быта” [1: 31].

Объектом нашего исследования явилась лексика свадебного обряда, источником фактического материала – диалектологический архив кафедры белорусского языка Гомельского государственного университета имени Ф. Скорины, составленный по итогам

диалектологической практики в различных районах Гомельской области, а также отдельные издания фольклорных материалов нашего региона, посвященные свадебной обрядности [2: 3].

Свадебный ритуал является сложным по своей структуре, в нем, как отмечают исследователи, сочетаются устойчивые словесные, действенные и предметные коды, а его составными элементами являются обрядовые и ритуальные акты, их исполнители и используемые ими вещественные атрибуты. Главный в свадебном обряде акциональный код дополняется, таким образом, субъектным и предметным [4: 11–20; 5: 37–47]. Единство в свадебном ритуале этих трёх элементов требует комплексного подхода при его описании, поэтому анализ свадебной лексики необходимо проводить с учетом наполненности, знаковой сущности и содержания самого свадебного обряда.

Основной в свадебном обряде – акциональный компонент, в связи с чем наиболее многочисленной является лексика, называющая различные этапы и эпизоды этого обряда, действия, выполняемые на его разных этапах.

В системе свадебных обрядов сочетаются действия обязательные и дополнительные, устойчивые, приуроченные к определенному времени (*сватанне, заручыны, адзяванне маладой або маладога, бласлаўленне, застолле ў доме нявесты, развітанне маладой са сваёй раднёй перад выездам да жаніха, пераезд у дом жаніха, застолле ў доме жаніха, пасцельны абрад, праведванне маладой жонкі яе бацькамі пасля вясялля*) и мобильные, не связанные с определенным временем (*адорванне маладых, расплятанне касы нявесты, выкуп нявесты, пасад нявесты, пасад жаніха*) и др. Акциональная парадигма свадьбы имеет, таким образом, своего рода свадебный хронотоп – определенные локальные и темпоральные параметры, в которых она реализуется.

В соответствии с временными параметрами свадебный обряд имел структуру, состоящую из трех частей: в нем выделяется добрачный, брачный и послебрачный этапы [6: 5]. Наиболее важным и ответственным в свадебной церемонии является добрачный этап, включающий несколько ритуальных актов. Он начинался со сватовства, которое на Гомельщине называется *сватанне, сваты, хадзіць у сваты, засылаць сватоў, сватацця* : *У сваты звычайна хадзілі чатыры чалавекі: сват, сваха, бацька, хросны бацька. Ілілі сватаць вечарам, каб ніхто не сурочыў, на месячнай поўні, каб было поўнае ічасце. Сваты прыносілі бутэль гарэлкі і хлеб-соль* [3: 104]. (В круглых скобках подается па-спортсизация иллюстративного материала, взятого из диалектологического архива кафедры с указанием населенного пункта, в квадратных скобках – ссылка на опубликованные фольклорно-этнографические сборники).

В некоторых местностях был предварительный этап установления, согласна ли девушка на обручение, предшествовавший сватовству – *прапыткі, заказы* : *Найперш у дом нявесты прыходзяць сваха і маці хлопца – у прапыткі. Калі маткі няма, то ідзе хросная маці ці блізкая сваячка. У прапытках высвятляюць, ці згодна дзяўчына выйсці замуж за гэтага хлопца* [2, 231]. *Спачатку былі заказы. Бацька з маткай маладога прыходзяць і кажучь, калі прыйдуць у сваты* [3: 112].

Через несколько дней после этого был ритуал *запоіны, прыпоіны, заповіны* : *Калі нявеста сагласная, тады п'юць, прапіваюць маладую. Прыпоіны папілі – свадьба будзе* (г. Ветка); *На запоіны гарэлку пілі, маладую сваталі. Колісь казалі : малады адчыніць дзверы да лапці кіне: як возьме яна твая лапці, прыме значыць, пойдзе замуж, а як вукіне*

назад за дзверы, значыць, к другой ідзі [3: 325]; *Калі дзеўка не хацела выходзіць замуж за тага хлопца, тут жа перад сватамі выкатвала гарбуз. А та бальшы пазор хлопцу* (г. п. Тереховка, Добр.). На запоинах проходило знаомство родственных жениха и невесты, их поочередное угощение, обмен подарками.

Принятие окончательного решения о согласии на свадьбу вскоре после запоін называлось *заручыны*, *змовіны* : *На другі дзень пасля сватання бацька нявесты крэпка біў са сватамі на руках, перадаваў сватам дачку як бы з рук у рукі* [3: 248]. На этом этапе решали материальные затраты на свадьбу, оговаривали иные условия брака. Следует отметить, что в некоторых местностях на Гомельщине не было этого этапа сватанья : *Аддзельна заручын не было. Сваты і заручыны у адзін дзень* (д. Хальч, Ветк.); *Заручыны эта ж тыя сваты. Сваты і заручыны эта ж у адзін дзень* (д. Ст. Село, Ветк.).

После сватанья проводили *агледзіны*, *печаглазіны* – осмотр хозяйства жениха родными невесты : *Пасля заручын былі печажлазіны. На іх дамаўляліся, калі ўжо сабірацца на свадзьбу* [3: 129], *аглядалі хату маладога, каб ведаць, колькі трэба рушнікоў, фіранак падрыхтаваць* [3: 222]. В это же время происходил обряд “*меранне сарачок*”: Невестина родня отправлялась к молодому “*мераць сарачкі*” – снимать мерку с жениха для сорочки, которую должна была пошить молодая к свадьбе из своего полотна.

Жених и невеста обменивались подарками вечером накануне или утром в день свадьбы. Последний, субботний вечер перед свадьбой назывался *зборная субота*, *дзвяішнік*, *дзвішнік*, *дзьявочнік*, *вечарынка*, когда в доме невесты собирались ее подружки, пели ей песни, плели венки, прощались с ней : *Дзвяішнік – гэта вечар перад свадзьбай, калі нявеста прашчалася з сяброўкамі і роднымі* [3: 249]. *Зборная субота эта перад свадзьбай. Для дзевак дзелалася вечарынка ўвечары. Іх частавалі, гармошку нанімали, танцавалі* [2: 233].

В доме жениха также мог проводиться прощальный вечер с друзьями, но ему не придавали такое обрядовое значение, как девичнику.

Обязательным атрибутом предсвадебной обрядности было “*завіванне*” свадебного деревца, которое украшали перед свадьбой и называли *ёлка*, *яліца*, *елец*, *велка*, *веўца*, *велца*, *велечка*: *Ёлку дзелалі раньшэ. Вечарам сабіраюцца дзеўкі, ставяць ёлку, украшэнні самі дзелалі, і ўжо пеюць тады песні свадебныя абрадныя* (д. Золотой Рог, Ветк.); *На свадзьбу ставілі такую, як называлася, велка (велца), велечка з вярбы, кучаравую такую і цвяткамі ўжэ ўкрашалі, кругом хадзілі, песні пелі, штоб красіва жылі маладыя* (г.п. Тереховка, Добр.); *Рабілі елец. Бралі ў лесе маленькую елачку і на кожную ветачку вешалі цвяткі* [3: 133]. Вокруг свадебного деревца водили хоровод, пели песни с пожеланиями счастливой жизни. Перед выездом на венчание дружка или жених должны были выкупить деревце и после этого старались сломать его верхушку, а подружки невесты препятствовали этому, быстро выносили деревце из хаты и запирали в кладовке.

Выпечка каравая также входила в предсвадебный этап. *Каравай* выпекали накануне свадьбы в виде большого круглого белого хлеба, украшенного фигурками из теста : *Да свадзьбы пяклі каравай. Яго ўчынялі ў каструлі ўночы, цеста падходзіць. Патом цеста замешваюць і пячюць: “Каравай, мой раю, я ж цябе ўчыняю”. Гатовы каравай украшалі хресцікамі, кружкамі і фігуркамі з таго ж самага замеса каравая* [2: 227]; *Замешаны каравай кладуць на драўляную лапату. Каравайніцы гушкаюць каравай і прыгаворваюць: “Благаславі, ацец і маці, добрыя людзі”* [8: 187].

К предсвадебной церимонии относится *расплетанне касы невесты*: *Самы меншы брат расплятаў касу. Яму даюць дзсятку дзенег і канхвет. Невеста ў гэты час сядзіць пад ёлкай* [3: 103]; *Касу расплеталі, адзявалі ету фату. Еслі есць младшы брат, абязцельна ён вёў яе на пасад..Калі брата няма, то бацька падводзіць, еслі ўжо і бацькі няма, тады ўжо хросны бацька падводзіць* [8: 177].

Свадебный этап являлся самым насыщенным и развитым. В нем выделялось три периода : начальный (*адзяванне жаніха і нявесты, расчэсванне касы нявесты, бласлаўленне маладых, паездка жаніха за нявестай, выкуп нявесты*), центральный (*вянчанне, прыём, застолле ў доме нявесты, пасад маладых, адорванне маладых з караваем, зборы нявесты да ад'езду з дому бацькоў, провады нявесты, вясельны поезд, прыезд у дом жаніха, прывоз пасцелі нявесты, застолле ў доме жаніха, завіванне маладой (пасвячэнне ў сан замужняй жанчыны)*) и заключительный (*шлюбная ноч, заканчэнне вяселя*) [5: 45-46].

Важным этапом свадебного периода было благословление родителей : *После каравая маладую пачынаюць гатовіць выпраўляць к жаніху. Бабы пяюць пасад..Усе жадаюць маладым шчасця. Патом бацька дае дачцэ ікону і праважае яе ў жыціцёвы пуць. Дочка прося пращэння, цалуе ікону, забірае яе* [3: 123]; *Маці маладога вітала жаніха і нявесту, яна цалавала ікону, маці іх бласлаўляла, аддавала ікону нявестке, а хлеб – сыну* [4: 140].

Одним из этапов свадебной обрядности было венчание в церкви: *Венчаў бацюшка у цэркві, эта было ат бога. Тая пара жыла без разводаў* (д. Бартоломеевка, Ветк.); *Знаю, кагда венчают, палаценцэ падсцелена, гаварят: “Станавісь быстрой сама, будеш хазяйкай у нево”* (г. Ветка).

Сквозными ритуалами свадебного этапа были : *адорванне, дары, падаркі, “лажыць” на каравай, дарыць*: *А ўжо на свадзьбе матка платкоў накупляла – залоўкам на платку ўжо дарылі, братам на рубяху якога сітцу дарылі* [3: 98]; *У першы дзень свадзьбы падаркі дарылі маладой. На другі дзень свадзьбы маладая дарыла падаркі радне маладога* (д. Иваки, Добр.), *выкуп и соответствующие действия – выкупляць, выкупаць, скупляваць, делаць выкуп, “лавіць зайца”*: *Выкуп дзелалі, а як жа. У дзень свадзьбы прыходзіў жаніх, дае грошы, бутылку суне – эта нявесту выкупіў і факцічэскі за рукой павёў – і ўсё* (г.п. Тереховка, Добр.). *“Выкупляць”* приходилось не только невесту, но и свадебное дерево, постель, приданое молодой, проезд на пути свадебного поезда : *Жаніх доўжан выкупіць ёлку* (д. Ст. Село, Ветк.) ; *Вяжуць пасцель у вузлы. Тады нявесціны госці залазілі на вузлы і трэбавалі выкуп з гасцей маладога* [3: 110]; *Малады забіраў маладую і выкупліваў пасцель* [3: 8]; *Ну, прывязуць еты сундук. Во, едзе сват, выкупляе* [3: 100]; *Калі ехалі на вуліцы, дзе жыла маладая, пад'язджалі да яе двара, то там маладзёж.. стаяла ля варт, і на вароты залазала, “лавілі зайца”*. *Малады даваў выкуп* [3: 108].

Во время свадьбы отмечали также *пасад*: *Падругі садзяцца за стол, як ужо забіраць маладую, пяюць ёй пасад* (г.п. Тереховка, Добр.). *Маладых на вяселлі садзілі на кажух, аўчыну, на шубу, на падушку*: *Маладых нада на аўчыну садзіць, штоб ужо багатства ў іх было* (д. Ст. Село, Ветк.); *Маладых садзілі на кажух або на падушку, каб усё добра было* (г. Ветка). *Маладых садзілі на шкуру з цялёнка, каб дзеці кучаравыя былі* [2: 223].

Кульминационным моментом свадьбы было деление каравая. Каравай делили крестные, родной брат или дядя молодого, тётя молодой, сват или первый дружка : *Хрёсныя свадзьбу гулялі, дзялілі каравай – па кусочку адразалі, спачала нявесце, патом жаніху*

давали, п'атом гасцей вызывалі на каравай дарыць – роствіннікав нівеставых і жыніховых (д. Хальч, Ветк.). После этого были провады невесты к жениху, застолье в его доме .

Отдельным свадебным актом было “завіванне” маладой: *Пасля каравая “завіваюць” нявесту: заводзяць маладых, садзяць іх на лаўку, расплятаюць маладой касу, спяваюць завівальныя песні, робяць ёй куксу, завязваюць хустку, а ленту аддаюць свяціцы* [3: 253].

Свадьбу обычно справляли три дня – день у молодой, день у молодого, третий, заключительный день назывался *пята, атводзіны, куры, драць куру, драць карэнне, нетухі, пярэзвы* : *А ўжо ў панядзелак прыходзілі “драць” курыцу. Ловяць на курсанні курыцу, чысцяць яе і ў чугуне вараць суп* [3: 125]; *Атводзіны праходзяць на трэці дзень. Сваха заве к сабе, а кум, кума к сабе завуць* (д. Бартоломеевка, Ветк.); *Канчаецца свадьба – карэнне драць. Надзяю штаны, надзяю лапці, дзелаю сабе горб на плячах, бараду прышчэпю, шапку выварочваю і пайшла курэй лавіць* [2: 234]; *Этіх курей засекалі, скублі, варілі, п'атом на трэці дзень гулялі. Гаварілі так, што нівеста пакідае радзельскае кубло і уходіт жыць к жыніху* (д. Хальч, Ветк.); *У гэты дзень вадзілі “пярэзвы”*: *збіралася радня маладога і маладой і паасобку хадзілі да сваёй радні з хаты ў хату* (д. Иваки, Добр.).

Послесвадебный этап связан с осмотром приданого невесты, церемонией утра послебрачной ночи, посещением родителей и родственников невесты в доме жениха. Послебрачный цикл обрядов направлен на сближение семей молодых.

После свадьбы справляли банкеты: *Вадзілі банкеты – гулянка сёдни у мяне, заўтра у цябе* (д. Ст. Село, Ветк.); *Сколькі ў каго было родзічаў, яны дзелалі банкеты пасля свадзьбы* (д. Хальч, Ветк.); *Жаніховы раство банкеты водзяць, і нявесціны банкеты. От адні атводзяць нядзелю, а тады тья нядзелю* (д. Старое Село, Ветк.).

Все этапы свадебного обряда сопровождались песнями, которые называли *снеўкі, песьні*: *На свадзьбе усегда былі снеўкі* (г. Ветка); *Песні пелі, танцавалі і гулялі чуць не да утра. Пелі і старынныя песьні, жалобныя, што і паплакаць можна было, маладзёжныя, інцэрэсныя* (д. Казацкие Болсуны, Ветк.).

Второе место по количеству после названий действия в свадебной терминологии занимает система номинаций лиц-участников обряда, образующая агенсную парадигму свадебного обряда. Она включает исполнителей и адресатов обрядовых действий и отличается строгой иерархией свадебных чинов, точной ритуальной регламентацией каждого участника свадьбы и в то же время отражает коллективный характер свадебной церемонии. Эта группа делится на три подгруппы: главные участники обряда – жених и невеста, род невесты и род жениха и второстепенные персонажи. Терминологический ряд, называющий главных участников обряда, отражает процесс перехода невесты и жениха во время свадьбы в иной возрастной, социальный и семейный статус, имевший сакральное значение как смерть и воскресение в ином качестве. Трёхкомпонентная структура свадебного обряда, как отмечается в литературе, отражает мифологическое осмысление свадьбы как три фазы обрядового “перехода”, выраженные в лексике: *нявеста – заручонная – маладая; жаніх – заручоны – малады* [6: 6].

Среди главных участников свадебного обряда выделяются лица, занимающие самое важное место в иерархии свадебных чинов. Первое лицо – представитель старшего поколения, хорошо знающий народные традиции и обычаи, пользующийся заслуженным авторитетом, вызывающий всеобщее уважение. Это крёстный отец или дядя, заменяющий

отца жениха. Если их нет, эту функцию выполняет старший женатый брат молодого. Это лицо играло роль *свата*: *Вибірали свата такого, хто ўмеє гаварыць, ды танцаваць хараішо* (д. Золотой Рог, Ветк.); *Свагоў брали брахлівых, а не маўклівых, каб многа гаманілі* (г.п. Тереховка, Добр.). Со стороны невесты соответственно была *сваха, свашка*.

В группе сватов был *старшы сват*, наиболее авторитетный, опытный человек, распорядитель церемонии. Свадебной церемонией мог управлять также *стараста*: *Патом стараста забірае сабе палатно і нявесту з жаніхом выправаджуюць з царквы* [2, с. 227]; *У нас камандаваў свадзьбай стараста* (г.п. Тереховка, Добр.), а также *дружок*: *Дружок нясе каравай, бласлаўляе, вядзе свадзьбу* (г. Ветка).

Второе лицо – представитель младшего поколения, ровесник или близкий по возрасту жениху, заменявший его в некоторых ритуалах, но подчинявшийся свату. Это был родной или двоюродный брат или друг жениха: *старшы дружка, первы дружка, княжы, маршалак*: *Первая дружка і первы княжы дзяржалі над маладымі вянец* [3: 34]. Кроме этого, были *паджанішнік, дружок, шахвер, шафер, баярык*: *Паджанішнікі вядуць жаніха ў хату, і ўсе выпіваюць на стаканчыку. Эта значыць, што нявеста сагласілася на свадзьбу з гэтым хлопцам* [3: 226]; *А малады з баярыкамі сядзеў на лаўке з краю* [3: 237].

Со стороны невесты соответствующие свадебные чины назывались *дружка, шаферка, паднявесніца*: *Тады паднявесніца расцілае ў царкве кусок палатна метра два, становяцца на яго жаніх і нявеста, а заду паднявесніца дзяржыць над нявестай такі залаты вяночак, .. а над жаніхом такі вянок дзяржыць паджанішнік* [3: 227]; *У нявесты была дзве, а то і тры дружкі, і ў жэніха былі. Кагда ані з роснісі ехалі, устречалі іх на ўліцы, перагарожвалі, выкупівалі. Наблюдалі за парадкам, в асновном, штоб нявесту не укралі* (д. Хальч, Ветк.); *У нявесты абавязкова была шаферка. Пакупала цвет сабе, нявесце і сваему шаферу* [3, с. 224]. Как и у жениха, у невесты была *старшая* или *первая дружка, паднявесніца*.

Важными лицами на свадьбе были свидетели: *свідзецелі, свідзецель, свідзецельніца*: *Свідзецельніца далжна была быць незамужняй дзевушкай, а свідзецель мог быць жанаты* (г. Ветка); *У жаніха і ў нявесты былі свідзецелі. У свідзецеляў звалі падружак і друзей* [3: 225]; *Свідзецель, калі нявесту і жаніха павезлі, павінен танцаваць на скамейке, пакуль не абломіцца* [3: 223].

Отличительную функцию играла на свадьбе *свяцілка, свяцёлка*. Она присутствовала на венчании, участвовала в обряде “завивания” молодой: *На конях прыязжалі да маладой, свяцілка прыедзе і вянчаліся* (д. Хальч, Ветк.); *Заводзяць маладых, садзяць іх на лаўку. Паміж імі садзяць свяцілку.., расплятаюць маладой касу* [3: 252].

Помимо перечисленных лиц, на свадьбе должен был быть человек, не являющийся близким родственником молодого (друг или хорошо знакомый, приятель), роль которого – развеселить присутствующих: *дружка, маршалак*. В наше время это *тамада*. Его ритуальная функция – отвлечь внимание присутствующих от молодых, защитить их от сглаза и вредного влияния.

Кроме главных участников, в свадьбе принимали участие – *госці з боку жаніха і госці нявесты*, в числе которых родственники, друзья, знакомые: *У дома нявесты збіраюцца яе госці* [3: 80].

В отдельную группу выделяют собирательные названия *радня, раство, родзічы, роствіннікі, сваты, маладыя, старыя, госці, дружк, дружнына, світа*: *Сколькі ў каго*

было родзічаў, яны дзелалі банкеты пасля свадзьбы (д. Хальч, Ветк.); *Жаніховы раство банкеты водзяць, і нявесціны банкеты* (д. Ст. Село, Ветк.).

Второстепенную функцию на свадьбе выполняют персонажи, которым приписывается отдельное, конкретное действие: *ездавья* – организовывали свадебный поезд, *пасцельнікі* – принимали участие в перевозке постели молодой, *каравайніцы* – выпякалі каравай, *пявунні* – исполняли свадебные песни, *прыданичыкі, скрынавозы* – перевозили приданое невесты.

Лексика свадебного обряда на Гомельшине, называющая обряды и свадебные ритуалы, действующих лиц, за редким исключением (нем. *шафер, шаферка, маршалак*, франц. *банкеты*) является исконной, традиционной и имеет преимущественно прозрачную структурно-семантическую мотивацию. Чаще всего это отглагольные существительные, мотивированные процессом действия – *сватанне, заручыны, запоіны, завіванне, завівальніца, расплятанне, выкуп, пасад, пярэзвы*; объектом действия – ритуальным предметом, с которым совершается обрядовое действие : *пасцельніца, каравайніца*; субъектом, на который направлено действие : *дзявочнік*; лицом, к которому имеет отношение свадебный чин: *паднявесніца, паджанішнік*. Это однословные субстантивные номинации: *жаніх, сват*; субстантивированные формы: *малады, маладая*; сложные слова: *печаглазіны*; а также предикативно-объектные сочетания типа *даваць выкуп, дзяліць каравай, лажыць на каравай*; атрибутивные сочетания *зборная субота, старшы сват, першая дружка*; устойчивые сочетания : *драць куру, лавіць зайца, лапці кідаць, катаць (выкатваць) гарбуз*; названия метафорического типа : *княжы, баярыкі, пята, куры, петухі* и др.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Чижикова Л. Н. Свадебная обрядность сельского населения русско-украинского пограничья в начале XX в. / Полевые исследования Института этнографии. 1978.– М. : Изд.-во «Наука», 1980.
2. Вечнае : Фальклорна-этнаграфічная спадчына Веткаўскага раёна / Аўт. уклад. : І. Ф. Штэйнер, В. С. Новак. – Гомель : УА “ГДУ імя Ф. Скарыны”, 2003. – 362 с.;
3. Вяселле на Гомельшчыне: фальклорна-этнаграфічны зборнік / Уклад. : І. Ф. Штэйнер, В. С. Новак. – Мінск : ЛМФ “Нёман”, 2003. – 472 с.
4. Варфоломеева Т. Б. Северобелорусская свадьба : обряд, песенно-мелодические типы / Ред. З. Я. Можейко / Т. Б. Варфоломеева. – Минск : “Наука и техника”, 1988. – 156 с.
5. Никольский Н. М. Происхождение и история белорусской свадебной обрядности / Н. М. Никольский.– Изд.-во АН БССР.– Минск, 1956.–273 с.
6. Гура А. В. Терминология севернорусского свадебного обряда (на общеславянском фоне) : автореф. дис. на соискание научн. степ. канд. филол. наук : спец. 10.02.01 «русский язык» / А. В. Гура – М : Изд.-во МГУ, 1878. – 18 с.
7. Зямля чароўная добра : Добрушскі край : гісторыя і сучаснасць / Пад аг. рэд. А. А. Станкевіч. – Гомель : ААТ “Полеспечать”, 2008. – 280 с.
8. Фальклорна-этнаграфічная і фальклорная спадчына Рэчыцкага раёна / Уклад. : І. Ф. Штэйнер, В. С. Новак.– Мінск : ЛМФ “Нёман”, 2002. – 383 с.